

# Hãy Tiêu Diệt Sâu Bọ!

## Thông Tin Cơ Bản về Rệp

- Rệp là côn trùng nhỏ, có kích thước bằng một hạt táo. Rệp trưởng thành bẹt, hình bầu dục và có màu nâu đỏ. Rệp chưa trưởng thành có thể rất nhỏ và khó phát hiện.
- Rệp hút máu người và có thể sống hơn một năm mà không cần ăn.
- Rệp thường ẩn núp vào ban ngày gần nơi mọi người nghỉ ngơi hoặc ngủ và sau đó ra ngoài vào ban đêm để ăn. Rệp không sống trên cơ thể chúng ta.
- Một số người không phản ứng khi bị rệp cắn.
- Hầu hết rệp có thể tìm thấy trong phạm vi 8 foot từ chỗ mọi người nghỉ ngơi. Khi tràn vào quá phá, rệp sẽ lan rộng hơn nữa. Quý vị có thể tìm thấy rệp ở bất cứ nơi nào sau đây:
  - Trong nệm, bọc kê nệm, khung giường và bộ đồ giường
  - Trong các vết nứt và khe hở của đồ nội thất
  - Đằng sau giấy dán tường bong tróc
  - Đằng sau tranh ảnh và đồng hồ
  - Trong rèm cửa
  - Trong các vết nứt trên sàn gỗ cứng
  - Dưới thảm
  - Phía sau ổ cắm điện hoặc bảng công tắc

**Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với Đường Dây Thông Tin về Rệp theo số 612-624-2200, 1-855-644-2200**

**bedbugs@umn.edu, hoặc truy cập [www.bedbugs.umn.edu](http://www.bedbugs.umn.edu)**

## Thuê Chuyên Gia Quản Lý Loài Phá Hoại

Cách hiệu quả nhất để đối phó với tình trạng rệp phá hoại là thuê Chuyên Gia Quản Lý Loài Phá Hoại (PMP), thường được gọi là “Người Tiêu Diệt”. Nếu quý vị cố gắng kiểm soát rệp theo cách riêng của quý vị, quý vị có thể sẽ thất bại. Khi tìm kiếm một PMP hãy dành thời gian để thực hiện một số nghiên cứu và tìm một công ty tốt. Chi phí rẻ nhất có thể không phải là tùy chọn tốt nhất.

### Tìm một Chuyên Gia Quản Lý Loài Phá Hoại

1. Sử dụng mục “Tìm một chuyên gia” trên [www.pestworld.org](http://www.pestworld.org), trang web chính thức của Hiệp Hội Quản Lý Loài Phá Hoại Quốc Gia để tìm một PMP làm việc trong khu vực của quý vị.
2. Tại Minnesota, PMP phải được Sở Nông Nghiệp Minnesota (MDA) cấp phép để thực hiện kiểm soát loài phá hoại có cấu trúc thương mại. Các Công Ty và Thiết Bị Chuyên Dùng Kiểm Soát Loài Phá Hoại Có Cấu Trúc Được Cấp Phép được liệt kê trên trang web của Sở Nông Nghiệp Minnesota: <http://www2.mda.state.mn.us/webapp/lis/pestappdefault.jsp>
3. Tra trong Trang Vàng danh bạ điện thoại theo từ "Pest" (Loài Phá Hoại); được bạn bè hoặc hàng xóm giới thiệu.

### Các Câu Hỏi để Hỏi Chuyên Gia Quản Lý Loài Phá Hoại

Khi tìm một PMP để giúp quý vị, chúng tôi khuyên quý vị nên đặt các câu hỏi sau:

- Họ có được Sở Nông Nghiệp Minnesota cấp phép không? Hỏi xem MDA đã cấp giấy phép trước khi bắt đầu làm việc hay chưa. Các vấn đề khác: kiểm tra sở nông nghiệp của tiểu bang quý vị.
- Công ty của quý vị có bảo hiểm trách nhiệm pháp lý không?
- Công ty có liên kết với Hiệp Hội Quản Lý Loài Phá Hoại Quốc Gia không? (NPMA đã soạn thảo các thực hành quản lý tốt nhất dành cho các thành viên của mình làm theo).
- Kiểm tra với Cục Cải Thiện Kinh Doanh để tìm hiểu xem công ty có lịch sử khiếu nại hay không.
- Công ty và thiết bị chuyên dụng có kinh nghiệm bao lâu về kiểm tra và xử lý rệp? Nhân viên nhận được loại hình đào tạo nào và mức độ thường xuyên của loại hình đào tạo đó?



**Hãy cảnh giác với các công ty:**

- **Không được cấp phép**
- Xuất hiện với dịch vụ chưa được công bố và trong phương tiện không dán nhãn
- Cố gắng tạo áp lực với quý vị để ký hợp đồng
- Không thể trả lời các câu hỏi của quý vị về công ty của họ
- Cố gắng xử lý tài sản của quý vị mà không kiểm tra rệp kỹ càng trước

# Hãy Tiêu Diệt Sâu Bọ!

- Quy trình tiêu chuẩn của công ty để đối phó với tình trạng rệp phá hoại là gì?
- Thời gian xử lý là bao lâu?
- (Với tư cách là khách hàng) quý vị chịu trách nhiệm gì trong việc giúp kiểm soát rệp phá hoại?
- Hỏi PMP xem các lần ghé thăm tiếp theo, sau khi xử lý ban đầu, có phải là một phần của kế hoạch quản lý không?
- Nếu lập kế hoạch xử lý bằng nhiệt, công ty có còn sử dụng thuốc diệt côn trùng bổ sung không?
- Những biện pháp phòng ngừa an toàn nào cần phải thực hiện khi xử lý rệp?

## Thông Tin Bổ Sung

- Phương pháp xử lý bằng thuốc diệt côn trùng hiệu quả có thể cần ba loại: hóa chất còn sót lại có thời hạn cụ thể, hành động ngay lập tức (hóa chất tiếp xúc với rệp), và bụi (được áp dụng cho các khu vực ẩn nấp của rệp tránh xa khỏi hoạt động của con người).

## Xem Xét Hợp Đồng

Khi quý vị đã chọn công ty kiểm soát loài phá hoại quý vị muốn thuê, hãy xem xét cẩn thận hợp đồng:

- Tên, địa chỉ, thông tin liên hệ của công ty
- Chi tiết về công việc sẽ hoàn thành
- Thuốc diệt côn trùng hoặc các phương pháp xử lý được áp dụng
- Bất kỳ hướng dẫn nào trước khi xử lý mà quý vị sẽ cần phải làm theo
- Ngày bắt đầu/kết thúc và ngày ghé thăm tiếp theo (nếu cần)
- Giấy phép và phạm vi bảo hiểm được công ty cung cấp
- Bất kỳ trường hợp loại trừ tiềm năng, chính sách hủy bỏ, và điều khoản trọng tài nào để giải quyết tranh chấp
- Bảo hành
- Giá cả

Nếu sản phẩm thuốc diệt côn trùng được sử dụng, quý vị có thể yêu cầu bản sao nhãn sản phẩm và bản sao của tờ thông tin về an toàn hóa chất (MSDS). Các công ty kiểm soát loài phá hoại có uy tín sẽ cung cấp các tài liệu này và xem xét chúng với khách hàng của họ như là một phần trong hợp đồng dịch vụ của họ.

## Chuẩn Bị để Xử Lý

Trước ngày xử lý hãy làm theo bất kỳ hướng dẫn nào do PMP cung cấp. Việc làm theo các hướng dẫn này là rất quan trọng để kiểm soát rệp thành công và có thể bao gồm:

- Giặt quần áo và bộ đồ giường của quý vị
- Dọn dẹp gọn gàng, mang tất cả vật dụng ra khỏi sàn nhà
- Tiến hành sửa chữa thực tế cho ngôi nhà của quý vị
- Di chuyển đồ nội thất và các vật dụng để có thể tiếp cận chu vi phòng
- Làm trống tủ quần áo, bàn cạnh giường và tủ
- Bọc nệm và bọc kệ nệm

Sau khi Chuyên Gia Quản Lý Loài Phá Hoại đã hoàn thành việc xử lý, hãy liên hệ với công ty, nếu quý vị có mối quan ngại hoặc câu hỏi nào.

Bởi Amelia Shindelar và Tiến Sĩ Stephen Kells, 2011

Tài trợ cho Chiến Dịch "Hãy Tiêu Diệt Sâu Bọ" do Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ và MDA thực hiện.

Ngoài ra, chiến dịch còn có sự hỗ trợ tuyệt vời từ Sở Y Tế Minnesota.



Theo Đạo Luật về Người Mỹ Khuyết Tật, thông tin này được cung cấp sẵn dưới nhiều dạng thông báo khác nhau theo yêu cầu bằng cách gọi số 651/201-6000. Người dùng TTY có thể gọi tới Dịch Vụ Tiếp Âm Minnesota theo số 711 hoặc 1-800-627-3529.

Đại Học Minnesota và MDA là những nhà giáo dục và nhà tuyển dụng mang lại cơ hội bình đẳng.



UNIVERSITY OF MINNESOTA  
**EXTENSION**